



# ZAWODY REGIONALNE W WKKW STRZEGOM – MORAWA

**ZAWODY KRAJOWE**  
*NATIONAL COMPETITION*

**ZAWODY REGIONALNE**  
*REGIONAL COMPETITION*

Miejsce/ *Place* : Morawa

**Data/ *Date***: 16-18.04.2021

## Informacje podstawowe

Zawody zostaną rozegrane zgodnie z:

- Statutem Polskiego Związku Jeździeckiego
- Przepisami Ogólnymi Polskiego Związku Jeździeckiego
- Regulaminem rozgrywania zawodów krajowych w WKKW Polskiego Związku Jeździeckiego
- Przepisami weterynaryjnymi Polskiego Związku Jeździeckiego
- Przepisami międzynarodowymi WKKW FEI
- Przepisami antydopingowymi Polskiego Związku Jeździeckiego
- Wytycznymi w sprawie warunków organizacji zawodów jeździeckich w Polsce w związku z Covid-19

### *Basic information*

*Competition will be held in accordance with:*

- *Polish Equestrian Federation Statute*
- *Polish Equestrian Federation General Rules*
- *Regulations of Polish Equestrian Federation for National Competitions in Eventing*
- *Veterinary Rules of Polish Equestrian Federation*
- *FEI Rules for Eventing, 25<sup>th</sup> Edition 1<sup>st</sup> January 2020*
- *Polish Equestrian Federation Antydoping Rules*
- *Guidelines on the conditions for the organization of equestrian competitions in Poland during the Covid-19 pandemic*

**Zatwierdzono w DZJ/ *Approved by DZJ (Regional Equestrian Federation)***

**Podpis/ *Signature* :**

**Wrocław, dnia**

## I. Sprawy Organizacyjne/ *Organization Issues:*

### 1. Typ Zawodów/ *Type of competition:*

Klasy: 2\*  1\*   
CNC 100  CNC 90   
CNC 100 – 18

PUCHAR POLSKI: ELIMINACJE/ *POLISH CUP: Qualifikations*  FINAŁ/ *FINAL*

MISTRZOSTWA POLSKI/ *POLISH CHAMPIONSHIPS*

MISTRZOSTWA REGIONALNE/ *REGIONAL CHAMPIONSHIPS*

Kategoria: Seniorzy/ *Seniors*  Młodzi Jeźdźcy/ *Young Riders*  Juniorzy/ *Juniors*

Juniorzy Młodszy/ *Younger Juniors*  Młodzicy/ *Youngsters*

Data/ *Date*: 16-18.04.2021

Miejsce/ *Place*: Morawa

Region: Dolny Śląsk/ *Lower Silesia*

### 2. Organizator / *Organizer*

Nazwa/ *Name*: LKS STRAGONA STRZEGOM & EVENT PROMOTION

Adres/ *Address*: Morawa 36

Kod pocztowy/ *Post code*: 58-150 Strzegom

Telefon/ *Telephone number*: +48 74 8554042

Email: [office@stragona.pl](mailto:office@stragona.pl)

www: [www: www.stragona.pl](http://www.stragona.pl)

### 3. Komitet Organizacyjny/ *Organizing Committee*

Dyrektor Zawodów/ *Event Director*: Marta Wójcik

Biuro Zawodów/ *Event Office*: Agnieszka Tymczyszyn

### 4. Dane kontaktowe na miejscu zawodów/ *Contact:*

Adres/ *Address*: Morawa 36

Tel.: 00748554042

Przypominamy wszystkim zawodnikom o obowiązującym w Polsce systemie opłat "viaTOOLL". Więcej informacji na stronie <http://www.viatoll.pl/en/home>  
PLEASE NOTE: All riders are reminded that in Poland is in force "viaTOOLL" system – electronic toll collection system. More information on <http://www.viatoll.pl/en/home>

## II. Osoby oficjalne / OFFICIALS

### 1. Komisja sędziowska/ *Ground Jury*

| Lp./No | Imię/<br>Name | Nazwisko/<br>Surname | Funkcja/ <i>Function</i>                              | KLASA/ <i>CLASS</i> |
|--------|---------------|----------------------|---|---------------------|
| 1.     | Izabela       | Bek-Kaczkowska       | Sędzia Główny zawodów/<br><i>Grand Jury President</i> | CNC 100             |
| 2.     |               |                      |   |                     |
| 3.     |               |                      |   |                     |

### 2. Delegat Techniczny

#### 1. Delegat Techniczny/ *Technical Delegate*

Imię Nazwisko/ *Name, Surname* : Tomasz Mossakowski

#### 2. Asystent Delegata Technicznego / *Assistant of Technical Delegate*

Imię Nazwisko/ *Name, Surname*:

#### 3. Gospodarz Toru – próba terenowa/ *Course Designer – cross-country test*

Imię Nazwisko/ *Name, Surname*: Marcin Konarski

#### Asystent Gospodarza Toru – próba terenowa/ *Assistant of Course Designer – cross-country test*

Imię Nazwisko/ *Name, Surname*:

#### 4. Gospodarz Toru – próba skoków/ *Course Designer – show jumping test*

Imię Nazwisko/ *Name, Surname*: Marcin Konarski

### 5. Komisarze/ *Stewards*

| Lp./No | Imię/<br>Name | Nazwisko/Surname    | Funkcja/ <i>Function</i>                | KLASA/<br>CLASS |
|--------|---------------|---------------------|---|-----------------|
| 1.     | Anna          | Augustyńska-Mincger | Szef komisarzy/<br><i>Chief Steward</i> | I               |
| 2.     | Małgorzata    | Krawczyk            | Komisarz/<br><i>Steward</i>             | II              |
| 3.     |               |                     |   |                 |

**6. Delegat Weterynaryjny PZJ/ PZJ Veterinary Delegate**

 Imię Nazwisko/ *Name, Surname*:

**7. Lekarz weterynarii Zawodów/ VET**

 Imię Nazwisko/ *Name, Surname*: Michał Kornaszewski

 Email: [office@stragona.pl](mailto:office@stragona.pl)

 Adres/ *Address*: Strzegom, Morawa 36 Tel. : 609283888

**8. Lekarz medycyny zawodów/ Medical Officer**

 Imię Nazwisko/ *Name, Surname*: Marek Dąbrowski

**9. Kowal/ Farrier**

 Imię Nazwisko/ *Name, Surname*: Mieczysław Kryszczyński

**II. Warunki Techniczne/ TECHNICAL CONDITIONS**
**1. Program zawodów/ Timetable**

|  |  | <b>KLASA/<br/>CLASS<br/>CNC 100</b> |
|--|--|-------------------------------------|
|  |  | <b>Data/Godz.</b>                   |
| Otwarte trasy krosu/ <i>Cross country course open</i>                            |  |                                     |
| 1 <sup>sz</sup> y Start Ujeżdżenie/ <i>1<sup>st</sup> Start in Dressage test</i> |  | 16.04                               |
| 1 <sup>sz</sup> y Start kros/ <i>1<sup>st</sup> Start in Cross Country test</i>  |  | 18.04                               |
| 1 <sup>sz</sup> y Start Skoki/ <i>1<sup>st</sup> Start in Show Jumping</i>       |  | 17.04                               |
| Wręczenie nagród/ <i>Prize giving ceremony</i>                                   |  | 18.04                               |

Powyższy program zawodów jest wstępny i może ulec zmianie. Komitet Organizacyjny rezerwuje sobie prawo w przypadku ilości zgłoszeń powyżej 100 do wcześniejszego o jeden dzień rozpoczęcia próby ujeżdżenia.

Aktualny program zostanie zamieszczony na stronie [www.stragona.pl](http://www.stragona.pl) w dniu 2.04.2021

*This is a provisional agenda, which might be changed. In case of a large number of*

entries /more than 100/ the Organizer reserves the right to start the dressage test earlier one day. The actual timetable will be published on the website [www.strzegomhorsetrials.pl](http://www.strzegomhorsetrials.pl) on 02.04.2021.

## 2. Ujeżdżenie/ *DRESSAGE*

|         |                                   |                                     |
|---------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| ZK 4*   | FEI 2021 4*                       | <input type="checkbox"/>            |
| ZK 3*   | FEI 2021 3*                       | <input type="checkbox"/>            |
| ZK 2*   | FEI 2021 2*                       | <input type="checkbox"/>            |
| ZK 1*   | FEI Eventing CCI 1*<br>Intro 2021 | <input type="checkbox"/>            |
| CNC 100 | CNC 100 PZJ 2021                  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| CNC 90  | CNC 80/90 PZJ 2021                | <input type="checkbox"/>            |

## 3. PRÓBA TERENOWA/ *CROSS COUNTRY TEST*

|   | <b>KLASA/<br/>CLASS<br/>CNC 100</b>  |
|---|--------------------------------------|
| Typ podłoża/ <i>Type of ground</i>      | trawa / piasek<br><i>Grass, sand</i> |
| Dystans/ <i>Distance (m)</i>            | 1600-2500                            |
| Tempo / <i>Tempo (m/min)</i>            | 470-500                              |
| Ilość skoków/<br><i>Number of jumps</i> | 15-20                                |

## 4. SKOKI/JUMPING TEST

|   | <b>KLASA/<br/>CLASS<br/>CNC 100</b> |
|---|-------------------------------------|
| Wysokość przeszkód  | 105cm                               |
| Dystans/ <i>Distance (m)</i>                                  | 250-450                             |
| Tempo / <i>Tempo (m/min)</i>                                  | 325                                 |
| Ilość przeszkód/<br>skoków/ <i>Number of obstacles/ jumps</i> | 11                                  |
| Ilość przeszkód/<br><i>Number of fences</i>                   | 8-10                                |

## 5. Nagrody/ PRIZES

| Miejsce/ Place   | CNC 100                 |
|------------------|-------------------------|
| 1                | rzeczowe/ prize in-kind |
| 2                | rzeczowe/ prize in-kind |
| 3                | rzeczowe/ prize in-kind |
| 4                | rzeczowe/ prize in-kind |
| 5                | rzeczowe/ prize in-kind |
| <b>SUMA/ SUM</b> | rzeczowe/ prize in-kind |

Flots dla min 25% koni uczestniczących w konkursie.

*Flots is for min. 25% competing horses.*

### III. ZGŁOSZENIA/ ENTRIES

#### 1. Terminy zgłoszeń/ Entries deadlines

|                                      |                         |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Zgłoszenia ostateczne/ Final entries | <b>Data: 25.03.2021</b> |
|--------------------------------------|-------------------------|

1.1. W przypadku zgłoszeń więcej niż 30 koni organizator ma prawo do ograniczenia przyjęć i utworzenia listy rezerwowej. Decyduje kolejność zgłoszeń.

*In case of more than 30 horses being entered the organizer has a right to limit the admission and create the reserve list. The order of entering will be deciding.*

1.2. Wszelkie zmiany w zgłoszeniach po ogłoszeniu list startowych tylko za zgodą organizatora i po wpłacie 50 PLN/15EUR.

*After publishing the starting orders all changes in the entries are possible only if agreed with Organizer and after making an extra payment of 15EUR.*

1.3. Organizator przyjmuje zgłoszenia za pomocą panelu zgłoszeniowego dostępnego na stronie [www.ZawodyKonne.com](http://www.ZawodyKonne.com)

*The entries will be admitted by the entry panel on the [www.zawodykonne.com](http://www.zawodykonne.com)*

1.4. Zawodnicy zagraniczni zobowiązani są do przesłania wraz ze zgłoszeniami na adres [office@stragona.pl](mailto:office@stragona.pl) potwierdzenia swojej narodowej federacji o aktualnych kwalifikacjach do odpowiednich konkursów.

*Foreign Riders are required to send the confirmation of their National Federation with their current qualifications to the relevant competitions with their applications to: [office@stragona.pl](mailto:office@stragona.pl)*

**2. Opłaty/ Fee**

| <b>Klasa/ Class</b>   | <b>Opłata/Fee (PLN)</b> | <b>Opłata/Fee (EUR)</b> | <b>Zgłoszenia po terminie/<br/>Entries after final entries date</b> | <b>Opłaty po terminie/<br/>Payments after final entries date</b> |
|---|-------------------------|-------------------------|---|--|
| CNC 90 / zawiera boks<br>– including stabling /                     |                         |                         |   |  |
| CNC 100 / zawiera boks – including stabling /                       | 500 /zaw.<br>8% VAT/    | 120 /inc.<br>8% VAT/    | +100PLN/25EUR<br>/inc. 8% VAT/                                      |  |
| CNC 1* / zawiera boks<br>– including stabling /                     |                         |                         |   |  |
| CNC 2* / zawiera boks<br>– including stabling /                     |                         |                         |   |  |
| Extra Boks/ Additional Box  | 250 /zaw.<br>8% VAT/    | 60 /inc. 8%<br>VAT/     |   | +100PLN/25EUR<br>/inc. 8% VAT/                                   |
| Podłączenie do prądu/<br>Electricity                                | 250                     | 60                      |   |  |
| <b>Krajowy program badań antydopingowych koni MCP</b>               | 15                      | 4                       |   |  |
| <b>Licencja Gościnna - Zawodnik</b><br><i>Hosting Licence Rider</i> |                         | 60PLN/15Eur             |   |  |
| <b>Licencja Gościnna-Koń</b><br><i>Hosting Licence Horse</i>        |                         | 60PLN/15Eur             |   |  |

Zgłaszający ma obowiązek dokonania pełnej opłaty na wskazane poniżej konto do dnia 04.02.2021 oraz przesłania potwierdzenia mailem na adres: [office@stragona.pl](mailto:office@stragona.pl)  
*Pre-payment, full entry fee must be paid before 02.04.2021. The confirmation of prepayment must be send by email: [office@stragona.pl](mailto:office@stragona.pl)*

**Jeśli potrzebujesz FV zgłoś to przy płatności. Jeśli tego nie zrobisz FV nie zostanie wystawiona. Nie będą wystawiane FV zamawiane po zawodach.**  
*If you need an invoice, you need to declare it during payment. If you don't do that, your invoice will not be issued. Invoices ordered after the show will not be issued.*

**Wpłaty należy dokonywać na konto/ Bank transfer details:**

| <b>WALUTA/ CURRENCY</b>  | <b>PLN</b>  | <b>EUR</b>                             |
|--|---|--|
| <b>Nazwa Banku:</b><br><b>Name of Bank:</b>                      | SANTANDER BANK POLSKA S.A. O/STRZEGOM               |  |
| <b>Adres odbiorcy:</b><br><b>Address of the account holder :</b> | LKS STRAGONA STRZEGOM<br>58-150 Strzegom, Morawa 36 |  |
| <b>Numer konta:</b><br><b>IBAN :</b>                             | 57 1090 2343 0000 0001 0499<br>1177                 | PL 42 1090 2343 0000 0001<br>0499 6685 |
| <b>SWIFT:</b>  |   | WBKPPLPP                               |



### **3. Wycofania / *Withdrawal***

3.1. W przypadku odwołania przyjazdu do 14 dni przed zawodami, przedpłata zostanie zwrócona. Osobom, które wycofają się ze startu w zawodach, na mniej niż 14 dni przed zawodami przedpłata nie zostanie zwrócona.

*In case of withdrawing the entry 14 or more days before the event the prepayment will be return.  
For those who withdraw less than 14 days before event prepayment will not be return.*

3.2. Osoby, które zrezygnują ze startu w zawodach na mniej niż 14 dni lub nie przyjadą w ogóle na zawody zobowiązane są do uiszczenia wszelkich opłat wynikających z propozycji zawodów w terminie do 14 dni po zawodach.

*Those who withdraw less than 14 days before event or will not come to the event at all are obliged to pay all the payments included in the schedule with deadline of 14 days after the event.*

### **4. Oferta Pobytu / *Facilities Offere***

#### **4.1 Zawodnicy i Luzacy / *Riders & grooms:***

Zawodnicy i luzacy na koszt własny / *Riders & grooms on they own expence.*

Lista hoteli/ *List of hotels* available here: [www.booking.com](http://www.booking.com)

#### **4.2 Konie/ *Horses :***

Stajnie zostaną udostępnione dla koni od dnia / *Stable will be opened from: 06.08.2020*

Wielkość boksów 3m x 3m (min. 3m x 3m) / *Boxes size 3m x 3m (min. 3m x 3m)*

### **5. INNE/ *OTHER***

#### **1. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI/ *Insurances***

Organizator nie odpowiada za wypadki, szkody i kradzieże powstałe w trakcie zawodów. Komitet Organizacyjny nie ponosi żadnej odpowiedzialności w razie wypadków i zachorowań trenera, zawodników, luzaków i koni, jak również w przypadku kradzieży, zniszczeń, pożarów i innych wydarzeń. Zawodnicy i właściciele odpowiadają osobiście za zniszczenia w stosunku do osób trzecich, spowodowane przez nich samych, ich pracowników lub ich konie. Dlatego zalecane jest zawarcie stosownego pełnego ubezpieczenia na czas udziału w zawodach.

*Organizers do not accepts any liability for any accident, loss, injury or illness to spectators, dogs, horses, owners, riders, grooms, exhibitors, land, vehicles, their contents and accessories or property whatsoever whether caused by any reason.*

*All owners and competitors are personally responsible for damages to third parties caused by themselves, their employees, their agents or their horses. They are therefore strongly advised to take out a third-party insurance providing full coverage for participation in equestrian events at home and abroad and to keep the policy up to date.*

**2. Sprawy weterynaryjne/ Veterinary matters**

Szczepienia ochronne przeciwko grypie koni. Obowiązuje następujący schemat szczepień:

a. szczepienie podstawowe:

- pierwsze szczepienie – w dniu rozpoczęcia szczepień
- drugie szczepienie – nie wcześniej niż 21-go dnia i nie później niż 92 dnia od pierwszego szczepienia.

b. szczepienie przypominające:

- co 6 miesięcy od ostatniego szczepienia (jest dopuszczalny 21 dniowy okres karencji);
- żadne szczepienie przypominające nie może się odbyć później niż na 7 dni przed przybyciem na zawody.

*Horses competing must comply with the requirements for Equine Influenza vaccination in accordance with the Veterinary Regulations and as summarised below.*

| <b>VACCINATION</b>    | <b>PROTOCOL</b>  | <b>ELIGIBILITY TO ENTER VENUE</b>   |
|-----------------------|--|---|
| <b>Primary Course</b> | <i>1<sup>st</sup> Vaccination: day 0<br/>(e.g. 1 January 2010)<br/>2<sup>nd</sup> Vaccination: day 21-92<br/>(e.g. 1 February 2010)</i>  | <i>May compete 7 days after the 2<sup>nd</sup> Vaccination</i>  |
| <b>First Booster</b>  | <i>Within 7 months of the 2<sup>nd</sup> vaccination of the Primary Course<br/>(e.g. 1 August 2010)</i>  | <i>May compete for 6 months +21 days after the 2<sup>nd</sup> vaccination of the Primary Course<br/>Must not compete in the 7 days after receiving a vaccination<br/>(e.g. may enter venue after 7 August 2010)</i> |
| <b>Boosters</b>       | <i><b>MINIMUM:</b> within one year of previous booster vaccination<br/><b>IF COMPETING:</b> must be competing in the 6 months +21 days from the previous booster vaccination</i> | <i>Must have been vaccinated with the 6 months +21 days before arriving at the Event<br/>Must not compete in the 7 days after receiving a vaccination</i>   |

**IV. Poziom Zawodów Krajowych w Polsce / EVENTING LEVELS IN POLAND**

| LEVEL   | DRESSAGE program             | CROSS        |             |         |                         |                                      | JUMPING      |             |                     |                 |
|---------|------------------------------|--------------|-------------|---------|-------------------------|--------------------------------------|--------------|-------------|---------------------|-----------------|
|         |                              | DISTANCE [m] | SPEED [mpm] | EFFORTS | MAX.HEIGHT / BRUSH (cm) | MAX DROP (cm) / number of max. drops | DISTANCE (m) | SPEED [mpm] | NUMBER OF OBSTACLES | MAX.HEIGHT (cm) |
| CNC4*   | CCI 4*A 2021<br>CCI 4*B 2021 | 3200 – 4000  | 570         | 32-40   | 120 / 140               | 200 / 2                              | 450-600      | 375         | 11-12               | 125             |
| CNC3*   | CCI 3*A 2021<br>CCI 3*B 2021 | 2800 – 3600  | 550         | 28-36   | 115 / 135               | 180 / 2                              | 400-500      | 35          | 10-11               | 120             |
| CNC2*   | CCI 2*A 2021<br>CCI 2*B 2021 | 2400 – 3000  | 520         | 24 – 32 | 110 / 130               | 160 / 2                              | 350-450      | 350         | 10-11               | 115             |
| CNC 1*  | CCI 1* 2021 – INTRO          | 2000 – 3000  | 500         | 20 - 25 | 105 / 125               | 140 / 2                              | Max 600      | 325         | 10-11/12            | 110             |
| CNC 100 | CNC 100 PZJ 2021             | 1600 – 2500  | 470 – 500   | 15 - 20 | 100 / 120               | 120 / 2                              | 250-350      | 325         | 8-10                | 105             |
| CNC 90  | CNC 80/90 PZJ 2021           | 1600 – 2000  | 450         | 12 - 16 | 90 / 110                | 100 / 2                              | 250-350      | 300         | 8                   | 95              |
| CNC 80  | CNC 80/90 PZJ 2021           | 850-1300     | 400-450     | 8-12    | 80 / 100                | 80/1                                 | 250-400      | 300         | 8                   | 85              |

## I. KODEKS POSTĘPOWANIA Z KONIEM

I. Polski Związek Jeździecki w ślad za Międzynarodową Federacją Jeździecką FEI oczekuje, że wszystkie osoby zaangażowane w jakikolwiek sposób w sporty konne, będą przestrzegać zasad niniejszego Kodeksu Postępowania z Koniem oraz przyjmą do wiadomości, że w każdym przypadku dobro konia musi być sprawą nadrzędną i nigdy nie może być podporządkowane współzawodnictwu sportowemu ani celom komercyjnym.

II. Na wszystkich etapach treningu i przygotowań konia do startu w zawodach, dobro konia musi stać ponad wszelkimi innymi wymaganiami. Dotyczy to stałej opieki, metod treningu, starannego obrządku, kucia i transportu.

III. Konie i jeźdźcy muszą być wytrenowani, kompetentni i zdrowi zanim wezmą udział w zawodach. Odnosi się to także do podawania leków i środków medycznych, zabiegów chirurgicznych zagrażających dobru konia lub ciąży klaczy, oraz do przypadków nadużywania pomocy medycznej.

IV. Zawody nie mogą zagrażać dobru konia. Wymaga to zwrócenia szczególnej uwagi na teren zawodów, powierzchnię podłoża, pogodę, warunki stajenne, kondycję koni i ich bezpieczeństwo także podczas podróży powrotnej z zawodów.

V. Należy dołożyć wszelkich starań, aby zapewnić koniom staranną opiekę po zakończeniu zawodów, a także humanitarne traktowanie po zakończeniu kariery sportowej. Dotyczy to właściwej opieki weterynaryjnej obrażeń odniesionych na zawodach, spokojnej starości, ewentualnie eutanazji.

PZJ zachęca wszystkie osoby działające w sporcie jeździeckim do stałego podnoszenia swojej wiedzy oraz umiejętności dotyczących wszelkich aspektów współpracy z koniem.

### ***THE FEI CODE OF CONDUCT FOR THE WELFARE OF THE HORSE***

- 1. The Polish Equestrian Federation and Fédération Equestre Internationale (FEI) expects all those involved in international equestrian sport to adhere to the FEI's Code of Conduct and to acknowledge and accept that at all times the welfare of the horse must be paramount and must never be subordinated to competitive or commercial influences.*
- 2. At all stages during the preparation and training of competition horses, welfare must take precedence over all other demands. This includes good horse management, training methods, farriery and tack, and transportation.*
- 3. Horses and Athletes must be fit, competent and in good health before they are allowed to compete. This encompasses medication use, surgical procedures that threaten welfare or safety, pregnancy in mares and the misuse of aids.*
- 4. Events must not prejudice horse welfare. This involves paying careful attention to the competition areas, ground surfaces, weather conditions, stabling, site safety and fitness of the horse for onward travel after the event.*
- 5. Every effort must be made to ensure that horses receive proper attention after they have competed and that they are treated humanely when their competition careers are over. This covers proper veterinary care, competition injuries, euthanasia and retirement.*

*The POL NF and FEI urges all involved with the sport to attain the highest levels of education in their areas of expertise.*